

124 (VI). Petition from Mr. Charles Pelman concerning Western Samoa

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its sixth session the petition from Mr. Charles Pelman dated 6 October 1949 (T/Pet.1/2), in consultation with the representative of New Zealand as the Administering Authority concerned,

Noting, in the light of the information submitted by the Administering Authority, that the petition consists of a number of complaints which arise out of matters with which the Courts of the Territory appear to have competence to deal,

Noting the assurances given by the representative of the Administering Authority that the petitioner has at all times enjoyed and continues to enjoy free access to the Courts, and that the Administering Authority would give him all possible assistance in subjecting his complaints to consideration by the appropriate authorities,

The Trusteeship Council

Decides to inform the petitioner that, if he wishes to seek redress, he should do so in the local courts;

Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Thirty-sixth meeting,
27 February 1950 (T/481).*

125 (VI). Petition from Mr. Mussa Kackesset bin Kalimba concerning Ruanda-Urundi

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its sixth session the petition from Mr. Mussa Kackesset bin Kalimba dated 30 June 1949 (T/Pet.3/25), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated M. Pierre Leroy as special representative,

Noting the statement of the special representative that, in accordance with resolution 64 (IV) of the Trusteeship Council on the subject of the petitioner's previous petition (T/Pet.3/10), the Administering Authority has re-examined the petitioner's case and has agreed to permit him to return to the Trust Territory from which he had been expelled, and, in particular, to Usumbura,

The Trusteeship Council

Decides that no further action by the Council is called for;

Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Thirty-sixth meeting,
27 February 1950 (T/482).*

124 (VI). Pétition de M. Charles Pelman concernant le Samoa-Occidental

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant accepté et examiné à sa sixième session, en consultation avec le représentant de la Nouvelle-Zélande, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, la pétition de M. Charles Pelman en date du 6 octobre 1949 (T/Pét.1/2),

Ayant pris acte, compte tenu des renseignements présentés par l'Autorité chargée de l'administration, du fait que la pétition consiste en un certain nombre de plaintes relatives à des questions qui seraient de la compétence des tribunaux du Territoire,

Ayant pris acte des assurances données par le représentant de l'Autorité chargée de l'administration, d'où il ressort que le pétitionnaire n'a jamais cessé d'avoir libre accès auprès des tribunaux et que l'Autorité chargée de l'administration est disposée à l'aider dans toute la mesure du possible à soumettre ses plaintes à l'attention des autorités compétentes,

Le Conseil de tutelle

Décide de faire savoir au pétitionnaire que, s'il désire obtenir réparation, il doit s'adresser aux tribunaux locaux;

Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Trente-sixième séance,
27 février 1950 (T/481).*

125 (VI). Pétition de M. Mussa Kackesset bin Kalimba concernant le Ruanda-Urundi

Agissant en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné à sa sixième session, en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui a désigné M. Pierre Leroy comme représentant spécial, la pétition de M. Mussa Kackesset bin Kalimba, en date du 30 juin 1949 (T/Pét.3/25),

Prenant acte de la déclaration du représentant spécial, d'où il ressort que, conformément à la résolution 64 (IV) du Conseil de tutelle relative à la pétition précédente du pétitionnaire (T/Pét.3/10), l'Autorité chargée de l'administration a procédé à un nouvel examen du cas du pétitionnaire et a décidé d'autoriser ce dernier à rentrer dans le Territoire sous tutelle d'où il avait été expulsé, et notamment à Usumbura,

Le Conseil de tutelle

Décide que cette pétition n'appelle aucune mesure de la part du Conseil;

Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Trente-sixième séance,
27 février 1950 (T/482).*